



Setting the voltage selector (voltage selector equipped models only)
 Check that the voltage selector on the rear panel of the player is set to the local power line voltage. If not, set the selector to the correct position using a screwdriver before connecting the AC power cord to a wall outlet.

Réglage du sélecteur de tension (modèles équipés d'un sélecteur de tension uniquement)

Vérifiez si le sélecteur de tension sur le panneau arrière du lecteur est réglé sur la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, réglez le sélecteur sur la position appropriée à l'aide d'un tournevis avant de brancher le cordon d'alimentation sur une prise d'alimentation.

- 220 - 240V
- 110 - 120V

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
 To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with news papers, table-cloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.
 To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
 To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.



ENERGY STAR® is a U.S. registered mark.
 As ENERGY STAR® Partner, Sony Corporation has determined that this product meets the ENERGY STAR® guidelines for energy efficiency.

About this manual

The SA-VS500H is a 5.1 channel speaker system consisting of two front speakers, two surround speakers, one center speaker, and one subwoofer. It supports Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, and Dolby Digital etc., and is thus geared towards the enjoyment of movies.

* "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Precautions

On safety

- Before operating the system, be sure that the operating voltage of the system is identical with that of your local power supply.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Unplug the system from the wall outlet if it is not to be used for an extended period of time. To disconnect the cord, pull the cord by grasping the plug. Never pull the cord itself.
- Should any liquid or solid object fall into the system, unplug the system's power cord and have the system checked by qualified personnel before operating it any further.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

On operation

- Do not drive the speaker system with a continuous wattage exceeding the maximum input power of the system.
- If the polarity of the speaker connections are not correct, the bass tones will be weak and the position of the various instruments obscure.
- Contact between bare speaker wires at the speaker terminals may result in a short-circuit.
- Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.
- The speaker grille cannot be removed. Do not attempt to remove the grille on the speaker system. If you try to remove it, you may damage the speaker.
- The volume level should not be turned up to the point of distortion.

If you encounter color irregularity on a nearby TV screen

This speaker system is magnetically shielded to allow it to be installed near a TV set. However, color irregularities may still be observed on certain types of TV sets.

If color irregularity is observed...

→Turn off the TV set, then turn it on again in 15 to 30 minutes.

If color irregularity is observed again...

→Place the speakers further away from the TV set.

If howling occurs

Reposition the speakers or turn down the volume on the amplifier.

On placement

- Do not set the speakers in an inclined position.
- Do not place the speakers in locations that are:
 - Extremely hot or cold
 - Dusty or dirty
 - Very humid
 - Subject to vibrations
 - Subject to direct sunlight
- Use caution when placing the speaker on a specially treated (waxed, oiled, polished, etc.) floor, as staining or discoloration may result.

On cleaning

Clean the speaker cabinets with a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution or water. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzene.

If you have any questions or problems concerning your speaker system, please consult your nearest Sony dealer.

Hooking up the system

Connect the speaker system to the speaker output terminals of an amplifier (A).
 Make sure power to all components (included the subwoofer) is turned off before starting the hook-up.

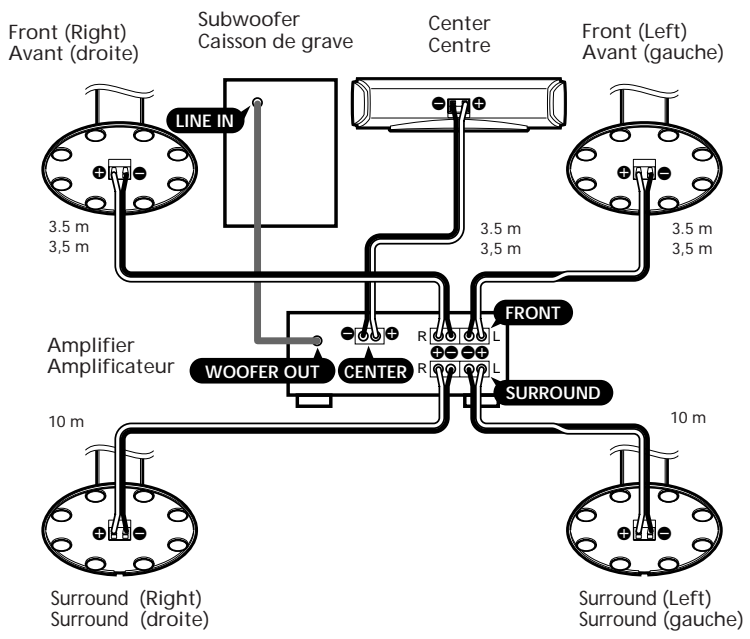
Notes (B)

- Make sure the plus (+) and the minus (-) terminals on the speakers are matched to the corresponding plus (+) and minus (-) terminals on the amplifier.
- Be sure to tighten the screws of the speaker terminals securely as loose screws may become a source of noise.
- Make sure all connections are firm. Contact between bare speaker wires at the speaker terminals may cause a short-circuit.
- For details regarding the connections on the amplifier side, refer to the manual provided with your amplifier.

Tip

Black or black striped wires are minus (-) in polarity, and should be connected to the minus (-) speaker terminals.

A



Positioning the speakers

Location of each speaker (C)
 Each speaker should face the listening position. Better surround effect will result if all speakers are set at the same distance from the listening position.
 Place the front speakers at a suitable distance to the left and right of the television.
 Place the subwoofer on either side of the television.
 Place the center speaker on the top-center of the TV set.
 The placement of surround speakers greatly depends on the configuration of the room. The surround speakers may be placed on both sides of the listening position (E) or behind the listening position (D).

Setting the center speaker (D)
 Set the center speaker firmly on top of the TV set, making sure it is completely level.

Note

Be sure to place the speaker in a flat, horizontal place.

Setting the amplifier

When connecting to an amplifier with internal multi channel decoders (Dolby Digital, DTS®, etc.), you should use the setup menus for the amplifier to specify the parameters of your speaker system.
 See the table below for the proper settings. For details on the setting procedure, refer to the manual that was provided with your amplifier.

Speaker setup

For	Set to
Front speakers	SMALL
Center speaker	SMALL
Surround speakers	SMALL
Subwoofer	ON (or YES)

If you use the amplifier with adjustable crossover frequency, it is recommended to select 150 Hz (or close to this figure) as the crossover frequency for your front, center, and surround speakers.

** "DTS" and "DTS Digital Surround" are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc.

Listening to the sound (E)

First, turn down the volume on the amplifier. The volume should be set to minimum before you begin playing the program source.

- Turn on the amplifier and select the program source.
- Press POWER on the subwoofer. The ON/STANDBY indicator on the subwoofer lights up green.
- Play the program source.

Power turns on and off automatically — *Auto power on/off function (E)*
 When the subwoofer is on (i.e. the ON/STANDBY indicator lights up green) and there is no signal input for a few minutes, the ON/STANDBY indicator changes to red and the subwoofer enters power saving mode. While in this mode a signal is input to the subwoofer, the subwoofer automatically turns on (auto power on/off function).

To turn this feature off, slide the POWER SAVE switch on the rear panel to OFF.

Note

If you turn down the volume level of the amplifier too low, the auto power on/off function may activate, causing the subwoofer to enter power saving mode.

Adjusting the subwoofer (E)

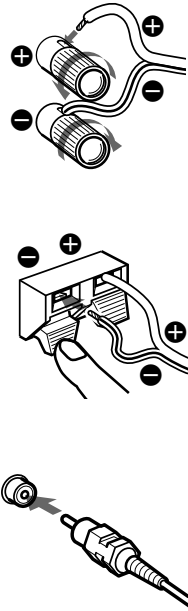
- Set MODE according to the program source as follows:

Source	MODE
DVD, LD, video cassette or other video source	MOVIE
MD, CD, cassette tape or other audio source	MUSIC
- Rotate LEVEL to adjust the volume. Set the volume level to best suit your preference according to the program source.

Notes

- Some amplifier functions for enhancing the sound may cause distortion in the subwoofer. If such distortion occurs, turn off those functions.
- To enjoy high-quality sound, do not turn the subwoofer volume too high.
- The bass sound is enhanced in MOVIE mode rather than in MUSIC mode. Therefore, if you change the mode to MOVIE while listening to some sources that do not include the bass sound, you may not be able to get the effect.

B



Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
 Pour prévenir tout risque d'incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.
 Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne posez aucun objet rempli de liquide, comme un vase, sur l'appareil.
 Pour prévenir tout risque d'électrocution, n'ouvrez jamais le coffret. Adressez-vous à un personnel qualifié uniquement pour toute intervention sur l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.



ENERGY STAR® est une marque déposée aux Etats-Unis. En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony atteste que son produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

A propos de ce manuel

Le SA-VS500H est un ensemble d'enceintes 5,1 voies composé de deux enceintes avant, enceintes surround, une enceinte centrale et un caisson de grave. Il prend en charge les systèmes Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, et Dolby Digital etc. Il est par conséquent réservé au visionnage de films.

* "Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

Précautions

Sécurité

- Avant de mettre le système en service, assurez-vous que sa tension de fonctionnement est identique à celle de l'alimentation secteur locale.
- Le système n'est pas isolé de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste branché sur la prise murale, même s'il a été éteint.
- Débrancher le système s'il ne doit pas être utilisé pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- Si un liquide ou un solide pénètre dans le système, débranchez le cordon d'alimentation du système et faites vérifier le système par un professionnel avant de l'utiliser à nouveau.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé seulement dans un centre de service compétent.

Fonctionnement

- Ne pas faire fonctionner le système acoustique continuellement à une puissance dépassant sa puissance d'entrée maximale.
- Si la polarité des liaisons d'enceintes n'est pas correcte, les graves seront faibles et la position des différents instruments de musique indistincte.
- Le contact des fils d'enceinte dénudés au niveau des bornes de l'enceinte peut provoquer un court-circuit.
- Avant de raccorder les enceintes, étiquetez l'amplificateur pour éviter d'endommager le système acoustique.
- Les grilles des enceintes ne peuvent pas être retirées. N'essayez pas de les enlever car les enceintes pourraient être endommagées.
- Le volume sonore ne doit pas être élevé au point que le son en soit déformé.

Si les couleurs sont anormales sur un écran de téléviseur situé à proximité

Le système acoustique est isolé contre le magnétisme et peut être installé près d'un téléviseur. Cependant, avec certains téléviseurs, vous pourriez observer des anomalies de couleur.

Si les couleurs sont anormales...

→Mettez le téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension 15 à 30 minutes plus tard.

Si les couleurs restent anormales...

→Éloignez les enceintes du téléviseur.

Si un sifflement se produit

Repositionnez les enceintes ou réduisez le volume sur l'amplificateur.

Emplacement

- N'installez pas les enceintes en position inclinée.
- N'installez pas les enceintes aux endroits suivants :
 - Extrêmement chauds ou froids
 - Poussiéreux ou sales
 - Très humides
 - Sujets à des vibrations
 - Exposés à la lumière directe du soleil
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation des enceintes sur un plancher traité (cire, huile, vernis, etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration du sol.

Nettoyage

Nettoyez les coffres d'enceintes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre ou d'eau. Ne pas utiliser de tampons abrasifs, de poudre à récurer ni de solvants, comme l'alcool ou la benzène.

Pour toute question ou difficulté concernant votre système acoustique, veuillez consulter votre revendeur Sony.

Raccordement du système acoustique

Raccordez le système acoustique aux bornes d'enceintes de l'amplificateur (A).
 Avant de raccorder les cordons, assurez-vous que tous les appareils (caisson de grave compris) sont hors tension.

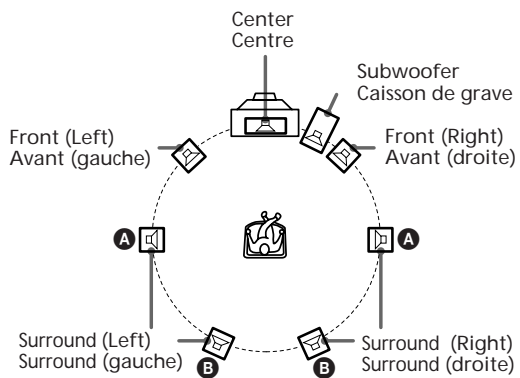
Remarques (B)

- Assurez-vous que les bornes plus (+) et moins (-) des enceintes correspondent aux bornes plus (+) et moins (-) de l'amplificateur.
- Veillez à bien serrer les vis des bornes d'enceintes, car des vis desserrées peuvent être une source de parasites.
- Veillez à insérer à fond les fils dans les bornes. Le contact des fils d'enceinte dénudés au niveau des bornes de l'enceinte peut provoquer un court-circuit.
- Pour les raccordements côté amplificateur, reportez-vous au manuel fourni avec l'amplificateur.

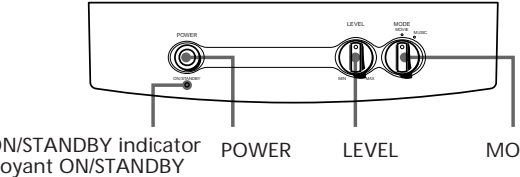
Conseil

Les fils noirs ou rayés noirs ont une polarité négative (-) et doivent être reliés aux bornes moins (-) des enceintes.

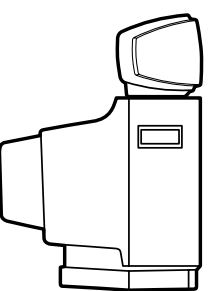
C



E



D



F



Emplacement des enceintes

Position de chaque enceinte (C)
 Chaque enceinte doit être dirigée vers la position d'écoute. L'effet surround sera bien meilleur si toutes les enceintes sont à égale distance de la position d'écoute.
 Installez les enceintes frontales à une distance correcte à droite et à gauche du téléviseur.
 Installez le caisson de grave à droite ou à gauche du téléviseur.
 Installez l'enceinte centrale sur le téléviseur.
 L'emplacement des enceintes surround dépend en grande partie de la configuration de la pièce. Les enceintes surround peuvent être installées sur les deux côtés de la position d'écoute (E) ou derrière la position d'écoute (D).

Installation de l'enceinte centrale (D)
 Installez correctement l'enceinte centrale au-dessus du téléviseur en vous assurant qu'elle est parfaitement niveau.

Remarque

Veillez à placer l'enceinte à un emplacement parfaitement plan et horizontal.

Réglage de l'amplificateur

Lors du raccordement à un amplificateur avec multi-voies internes (Dolby Digital, DTS®, etc.), vous devez utiliser les menus de configuration de l'amplificateur pour spécifier les paramètres de votre système acoustique. Consultez le tableau suivant pour les réglages appropriés. Pour plus d'informations sur les réglages proprement dits, reportez-vous au manuel fourni avec l'amplificateur.

Réglage des enceintes

Pour	Régliez sur
Enceintes avant	SMALL
Enceinte centrale	SMALL
Enceintes à effet surround	SMALL
Caisson de grave	ON (ou YES)

Si vous utilisez l'amplificateur avec une fréquence de recouvrement ajustable, il est conseillé de sélectionner 150 Hz (ou une valeur proche) comme fréquence de recouvrement des enceintes avant, centrale et surround.

** « DTS » et « DTS Digital Surround » sont des marques commerciales déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Ecoute du son (E)

Réduisez d'abord le volume sur l'amplificateur. Le volume doit être réduit au maximum avant l'écoute de la source.

- Allumez l'amplificateur et sélectionnez la source.
- Appuyez sur POWER sur le caisson de grave. Le voyant ON/STANDBY sur le caisson de grave s'allume en vert.
- Reproduisez la source.

Le caisson de grave s'allume et s'éteint automatiquement — Marche et arrêt automatiques (E)

Si le caisson de grave est en service (c'est-à-dire le voyant ON/STANDBY est allumé en vert) mais qu'aucun signal n'est entré pendant quelques minutes, le voyant ON/STANDBY deviendra rouge et le caisson de grave se mettra en mode d'économie d'énergie. Lorsque un signal est transmis au caisson de grave dans ce mode, le caisson s'allume automatiquement (fonction de marche/arrêt automatique).
 Pour désactiver cette fonction, réglez le commutateur POWER SAVE situé sur le panneau arrière sur OFF.

Remarque

Si vous réduisez trop le volume de l'amplificateur, la fonction de marche/arrêt automatique peut être activée et mettre le caisson en mode d'économie d'énergie.

Réglage du caisson de grave (E)

- Réglez MODE en fonction de la source écoutée :

Source	MODE
DVD, LD, vidéocassette ou autre source vidéo	MOVIE
MD, CD, cassette ou autre source audio	MUSIC
- Tournez la commande LEVEL pour ajuster le volume. Réglez le niveau du volume selon vos préférences en fonction de la source du programme.

Remarques

- Les fonctions d'amplification du son de certains amplificateurs peuvent causer des distorsions sur le caisson de grave. Si le cas se présente, désactivez ces fonctions.
- Vous obtiendrez un son de bien meilleure qualité si vous n'augmentez pas trop le volume du caisson de grave.
- Les graves sont davantage accentués en mode MOVIE qu'en mode MUSIC. Par conséquent, si vous passez au mode MOVIE pendant que vous écoutez d'autres sources qui ne comprennent pas de graves, il se peut que vous n'obteniez pas l'effet escompté.

Guide de dépannage

En cas de problème, veuillez vérifier les points de la liste suivante et prendre les mesures nécessaires. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.

Le système acoustique n'émet aucun son.

- Assurez-vous que tous les raccordements ont été effectués correctement.
- Assurez-vous que le volume de l'amplificateur est réglé correctement.
- Assurez-vous que le sélecteur de source de l'amplificateur est réglé sur la source correcte.
- Vérifiez si un casque n'est pas raccordé et le cas échéant, débranchez-le.

Distorsion sur la sortie du caisson de grave.

- Vérifiez si une fonction d'amplification du son n'a pas été activée sur l'amplificateur et, le cas échéant, désactivez-la.

Bourdonnement ou bruit sur la sortie d'enceintes.

- Assurez-vous que tous les raccordements ont été effectués correctement.
- Assurez-vous qu'aucun des appareils audio ne se trouve trop près du téléviseur.

Le son est coupé subitement.

- Assurez-vous que tous les raccordements ont été effectués correctement. Le contact des fils d'enceinte dénudés au niveau des bornes de l'enceinte peut provoquer un court-circuit.

Spécifications

SS-VF500 (enceintes avant et surround)
 Système acoustique 2 voies, à blindage magnétique
 Grave : 5,7 cm, type cône
 Aigu : 2,5 cm, type en dôme équilibré
 Bass-reflex 8 ohms

Enceintes
 Type de caisson Impédance nominale Tenu en puissance Capacité maximale : Niveau de sensibilité Plage de fréquences Dimensions (l/h/p)

120 watts
 84 dB (1 W, 1 m)
 120 Hz - 50 000 Hz
 environ 77 × 1050 × 78 mm, avec grille avant. (Diamètre de la base: 250 mm)
 environ 6,0 kg

SS-CN500 (enceinte centrale)
 Système acoustique 2 voies, à blindage magnétique
 Grave : 5,7 cm, type cône
 Aigu : 2,5 cm, type en dôme équilibré
 Bass-reflex 8 ohms

Enceintes
 Type de caisson Impédance nominale Charge nominale efficace Capacité maximale : Niveau de sensibilité Plage de fréquences Dimensions (l/h/p)

120 watts
 84 dB (1 W, 1 m)
 120 Hz - 50 000 Hz
 environ 336 × 82 × 84 mm, avec grille avant
 environ 1,6 kg

SA-WV500 (caisson de grave)
 Système acoustique Caisson de grave amplifié, à blindage magnétique
 Grave : 20 cm, type cône
 Nouveau type SAW
 Plage de fréquences reproduites 26 Hz à 200 Hz
 Puissance de sortie RMS continue 120 W (8 ohms 20 Hz - 20 KHz, 0.8 % THD)

Enceinte
 Type de caisson Impédance nominale Charge nominale efficace Capacité maximale : Niveau de sensibilité Plage de fréquences Dimensions (l/h/p)

120 watts
 84 dB (1 W, 1 m)
 120 Hz - 50 000 Hz
 environ 77 × 1050 × 78 mm, avec grille avant
 environ 1,6 kg

SA-WV500 (caisson de grave)
 Système acoustique Caisson de grave amplifié, à blindage magnétique
 Grave : 20 cm, type cône
 Nouveau type SAW
 Plage de fréquences reproduites 26 Hz à 200 Hz
 Puissance de sortie RMS continue 120 W (8 ohms 20 Hz - 20 KHz, 0.8 % THD)

Enceinte
 Type de caisson Impédance nominale Charge nominale efficace Capacité maximale : Niveau de sensibilité Plage de fréquences Dimensions (l/h/p)

120 watts
 84 dB (1 W, 1 m)
 120 Hz - 50 000 Hz
 environ 77 × 1050 × 78 mm, avec grille avant
 environ 1,6 kg

Accessoires fournis
 Cordon de raccordement audio (1)
 Cordons d'enceintes, 10 m (2)
 Cordons d'enceintes, 3,5 m (3)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Home Theater Speaker System

SA-VS500H

Ajuste del selector de tensión (sólo los modelos que disponen de él)

Compruebe que el selector de tensión situado en la parte posterior del reproductor está ajustado en la tensión de la línea de alimentación local. Si no es así, sitúe el selector en la posición correcta mediante un destornillador antes dee conectar el cable de alimentación de CA a una toma mural.

設定電壓選擇器（僅限於裝有電壓選擇器的機型）
檢查本唱機後面板上的電壓選擇器是否設定於當地的電源電壓值。如果沒有，請在將交流電源線連接至牆上電源插座之前，用螺絲刀將選擇器設定至正確位置。

220 - 240V

 110 - 120V

Diagrama de conexión

Español

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar el peligro de incendios, no coloque periódicos, manteles ni cortinas o similares que obstruyan la cubierta de ventilación del aparato. Ni tampoco coloque velas encendidas sobre el mismo.

Pra evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, sobre el aparato.

Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

ENERGY STAR® es una marca comercial registrada de los EE.UU. Como socio de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple con las normas ENERGY STAR® relativas a la eficiencia de energía.

Sobre este manual

SA-VS500H es un sistema de altavoces con 5.1 canales que se compone de dos altavoces frontales, dos altavoces envolventes, un altavoz central y un altavoz potenciador de graves. Es compatible con Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, Dolby Digital, etc. y por lo tanto está preparado para que disfrute de películas.

* “Dolby” y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

Precauciones

Para su seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que el voltaje de funcionamiento del sistema es igual que el de la electricidad local.
- La unidad no se desconecta de la fuente de CA (electricidad) mientras siga enchufada en la toma de corriente, incluso si se ha desconectado la alimentación de la unidad.
- Desenchufe el sistema de la toma de corriente si no lo va a utilizar durante mucho tiempo. Para desconectar el cable, tire del enchufe. No tire del cable.
- Si cae algún líquido o un objeto sólido en el sistema, desenchufe el cable eléctrico del sistema y hágalo inspeccionar por un técnico cualificado antes de seguir utilizándolo.
- El cable de CA debe cambiarse sólo en una tienda de servicio cualificada.

Para el funcionamiento

- No accione el sistema de altavoz con un vataje continuo que supere la máxima entrada del sistema.
- Si la polaridad de las conexiones del altavoz no es la correcta, los graves se escucharán débiles y la posición de los distintos instrumentos no podrá distinguirse bien.
- Una conexión entre cables de altavoz pelados en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.
- Antes de de realizar una conexión, desconecte el amplificador para no dañar el sistema de altavoces.
- No se puede desmontar la pantalla del altavoz. No trate de desmontar la pantalla del sistema de altavoces. Si lo hace, puede dañar el altavoz.
- El nivel de volumen no debe aumentarse hasta el punto de distorsión del sonido.**

Si se produce una irregularidad de colores en una pantalla de TV cercana

Este sistema de altavoces está blindado magnéticamente para que pueda instalarse cerca de un aparato de TV. Sin embargo, pueden aparecer problemas de color en algunos tipos de aparatos de TV.

Si aparecen problemas de color...

→Apague el televisor y vuelva a encenderlo transcurridos de 15 a 30 minutos.

Si aparecen otra vez problemas de color ...

→Aleje los altavoces del aparato de TV.

Si se producen zumbidos

Cambie la posición de los altavoces o baje el volumen del amplificador.

Ubicación • No coloque los altavoces en una posición inclinada.
 • No coloque los altavoces en lugares:
 – Muy calientes o fríos
 – Con polvo o suciedad
 – Muy húmedos
 – Expuestos a vibraciones
 – Expuestos a los rayos directos del sol
 • Tenga cuidado si coloca el altavoz en suelos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

Para la limpieza
Limpie los muebles de altavoz con un paño suave ligeramente empapado con una solución detergente neutra o agua. No utilice esponjas de metal, polvo abrasivo o disolventes tales como alcohol o bencina.

Si tiene dudas o problemas sobre el sistema de altavoces, consulte con su proveedor Sony más cercano.

Conexiones del sistema

Conecte el sistema de altavoces a los terminales de salida de altavoz de un amplificador (A). Asegúrese de que todos los componentes (incluido el altavoz de subgraves) están desconectados antes de empezar las conexiones.

Notas (B)

- Asegúrese de que los terminales positivos (+) y negativos (-) de los altavoces coinciden con los correspondientes terminales positivos (+) y negativos (-) del amplificador.
- Asegúrese de apretar bien los tornillos de los terminales de altavoz, ya que los tornillos flojos pueden convertirse en una fuente de ruido.
- Compruebe que todas las conexiones sean firmes. Una conexión entre cables de altavoz pelados en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.
- Para más información sobre las conexiones a un lado del amplificador, consulte el manual incluido con el amplificador.

Consejo

Los cables negros o con rayas negras tienen una polaridad negativa (-) y deben conectarse a los terminales de altavoz negativos (-).

A

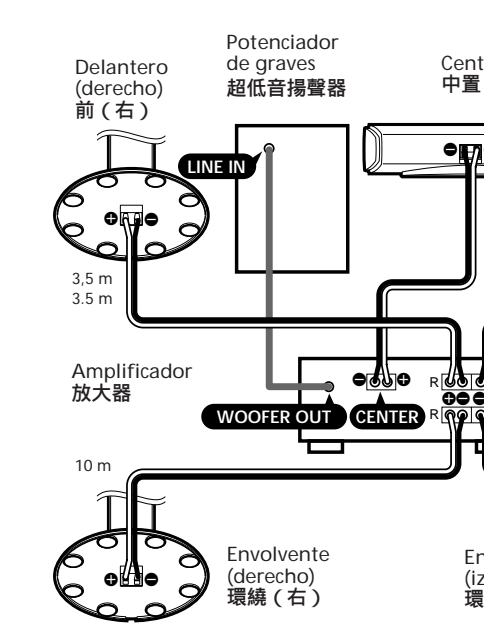


Diagrama de conexión

Instalación de los altavoces

Ubicación de cada altavoz (C)

Cada altavoz debe estar orientado hacia la posición de escucha. El efecto ambiental será mejor si todos los altavoces están a la misma distancia de la posición de escucha.

Coloque los altavoces delanteros a una distancia apropiada a la izquierda y derecha del televisor. Coloque el altavoz potenciador de graves a uno de los lados del televisor. Coloque el altavoz central arriba en el centro del televisor. La instalación de los altavoces envolventes depende mucho de la forma de la habitación. Los altavoces envolventes pueden colocarse a ambos lados de la posición de escucha B o bien detrás de la posición de escucha D.

Ajuste del altavoz central (D)

Coloque el altavoz central firmemente encima del televisor, asegurándose de que se encuentra completamente nivelado.

Nota

Asegúrese de colocar el altavoz en un lugar horizontal y plano.

Ajuste del amplificador

Al conectar un amplificador con decodificadores internos multicanal (Dolby Digital, DTS®, etc.), debe utilizar los menús de configuración del amplificador para especificar los parámetros del sistema de altavoces. Consulte el siguiente cuadro para los ajustes correctos. Para más información sobre el procedimiento de ajuste, consulte el manual que viene con el amplificador.

Para	Ajuste a
Altavoces delanteros	SMALL
Altavoz central	SMALL
Altavoces envolventes	SMALL
Altavoz potenciador de graves	ON (o YES)

Si utiliza el amplificador con frecuencia de cruce ajustable, se recomienda seleccionar 150 Hz (o un valor aproximado a éste) como frecuencia de cruce para los altavoces frontales, central y envolventes.

** “DTS” y “DTS Digital Surround” son marcas comerciales registradas de Digital Theater Systems, Inc.

Escucha del sonido (E)

Primero baje el volumen en el amplificador. El volumen debe estar al mínimo antes de empezar a reproducir la fuente de programa.

- Conecte el amplificador y seleccione la fuente de programa.
- Presione POWER en el altavoz potenciador de graves. El indicador ON/STANDBY del altavoz de potenciador de graves se enciende en verde.
- Reproduzca la fuente de programa.

Conexión y desconexión automáticas – *Función de conexión/desconexión automática (F)*
Cuando el altavoz potenciador de graves está conectado (el indicador ON/STANDBY se ilumina en verde) y no entra señal durante unos minutos, el indicador ON/STANDBY cambia a rojo y el altavoz potenciador de graves entra en el modo de ahorro de energía. En este modo, cuando entra una señal en el altavoz potenciador de graves éste se conecta automáticamente (función de conexión /desconexión automática). Para desactivar esta función, deslice el Interruptor POWER SAVE del panel trasero a OFF.

Nota

Si baja demasiado el volumen del amplificador puede activar la función de conexión/desconexión automática y el altavoz entrará en el modo de ahorro de energía.

Ajuste del altavoz potenciador de graves (E)

- Ajuste MODE de acuerdo a la fuente de programa, de la siguiente forma:

Fuente	MODE
DVD, discos láser, videocasete u otra fuente de vídeo	MOVIE
Mínidisco, disco compacto, cintas de casete u otra fuente de audio	MUSIC

- Gire LEVEL para ajustar el volumen. Ajuste el volumen según sus preferencias para la fuente de programa.

Notas

- Algunas funciones del amplificador para mejorar el sonido pueden provocar distorsión en el altavoz potenciador de graves. Si hay distorsión, desactive estas funciones.
- Para disfrutar de sonidos de alta calidad, no suba demasiado el volumen del altavoz potenciador de graves.
- El sonido de graves se potencia en el modo MOVIE en lugar del modo MUSIC. Por tanto, si cambia al modo MOVIE mientras escucha algunas fuentes que no incluyen el sonido de graves, es posible que no consiga este efecto.

B

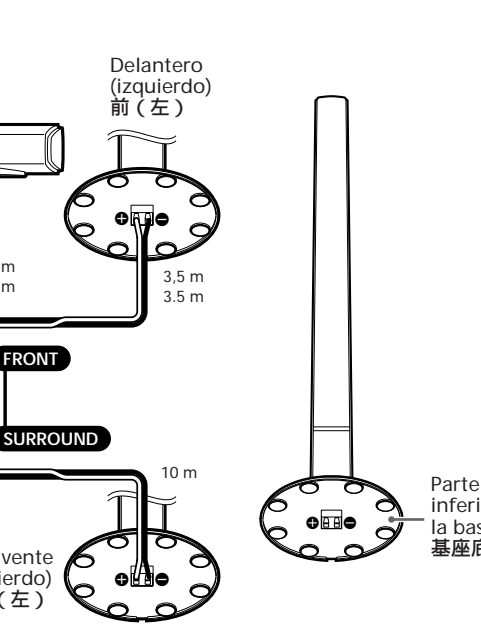


Diagrama de conexión

Localización de averías

Si tiene problemas con su sistema de altavoces, verifique la siguiente lista y tome las medidas indicadas para cada caso. Si el problema persiste, consulte al proveedor Sony más próximo.

El sistema de altavoces no emite ningún sonido.

- Compruebe que se han hecho correctamente todas las conexiones.
- Compruebe que ha subido correctamente el volumen del amplificador.
- Compruebe que el selector de fuente de programa del amplificador está en la fuente correcta.
- Compruebe si hay auriculares conectados. Si lo están, desconéctelos.

Hay distorsión en la salida de sonidos del altavoz potenciador de graves.

- Verifique si se han activado las funciones de mejora de sonido en el amplificador. Si lo están, desactívelas.

Se escucha un zumbido o ruido en la salida del altavoz.

- Compruebe que todas las conexiones están bien realizadas.
- Compruebe que ninguno de los componentes de audio está demasiado cerca del aparato de TV.

Se ha parado repentinamente el sonido.

- Compruebe que todas las conexiones sean correctas. Una conexión entre cables de altavoz pelados en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.

Especificaciones

SS-VF500 (altavoces frontales y envolventes)	
Sistema de altavoces	2 vías, blindado magnéticamente de graves: 5,7 cm, tipo cono de agudos: 2,5 cm, balanceado tipo cúpula
Unidades de altavoz	Reflejo de graves 8 ohm
Tipo de caja	Reflejo de graves 8 ohm
Impedancia de régimen	26 ohm
Capacidad de potencia de excitación	Reflejo de graves 8 ohm
Máxima potencia de entrada:	120 vatios
Nivel de sensibilidad	84 dB (1 W, 1 m)
Gama de frecuencias	120 Hz - 50 000 Hz
Dimensiones (an/al/prof)	Aprox. 77 x 1 050 x 78 mm, incluyendo rejilla frontal. (Diámetro de la base: 250 mm)
Peso	Aprox. 6,0 kg

SS-CN500 (altavoz central)	
Sistema de altavoces	2 vías, blindado magnéticamente de graves: 5,7 cm, tipo cono de agudos: 2,5 cm, balanceado tipo cúpula
Unidades de altavoz	Reflejo de graves 8 ohm
Tipo de caja	Reflejo de graves 8 ohm
Impedancia de régimen	26 ohm
Capacidad de manipulación de potencia	Reflejo de graves 8 ohm
Máxima potencia de entrada:	120 vatios
Nivel de sensibilidad	84 dB (1 W, 1 m)
Gama de frecuencias	120 Hz - 50 000 Hz
Dimensiones (an/al/prof)	Aprox. 336 x 82 x 84 mm, incluyendo rejilla frontal
Peso	Aprox. 1,6 kg

SA-WVS500 (altavoz potenciador de graves)	
Sistema de altavoz	Altavoz activo, blindado magnéticamente
Unidad de altavoz	Altavoz para graves: 20 cm, tipo cono
Tipo de caja	Tipo SAW avanzado
Gama de frecuencias de reproducción	26 Hz - 200 Hz
Salida de potencia RMS continua	120 W (8 ohm 20 Hz - 20 kHz, distorsión armónica total del 0,8%)
Entradas	
LINE IN (toma de entrada de pin)	
General	
Requisitos de alimentación	ca de 110 - 120 V /220 - 240 V, 50/60 Hz, 90 W
Consumo eléctrico 1 W (modo de espera)	
Dimensiones (an/al/prof)	Aprox. 230 x 392 x 447 mm, incluyendo rejilla frontal
Peso	Aprox. 13,2 kg
Accesorios suministrados	
Cable de conexión de audio (1)	
Cables de conexión de altavoz, 10 m (2)	
Cables de conexión de altavoz, 3.5 m (3)	

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

B

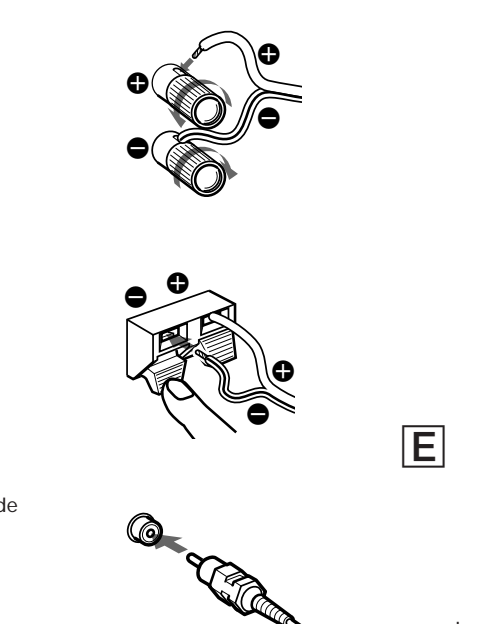


Diagrama de conexión

中文

警告

為防止火災及電擊的危險，切勿將本裝置暴露雨中或潮濕處。

為防止火災，切勿用報紙、桌布、窗簾等蓋住器械的通風口。並且切勿將點燃的蠟燭放在器械上。

為防止火災或觸電的危險，請勿在本裝置上放置如花瓶等盛有液體的物體。

為避免觸電，切勿打開外殼。服務僅可由有資格的專業人員進行。

不要把裝置安裝在諸如書櫃或壁櫥等密閉的地方。

ENERGY STAR® 是一美國的註冊商標。作為 ENERGY STAR® 的合作夥伴之一，Sony Corporation 已確定此產品符合 ENERGY STAR® 關於能量效率的準則。

關於本說明書

SA-VS500H是一套由兩個前置揚聲器、兩個環繞揚聲器、一個中置揚聲器和一個超低音揚聲器組成的5.1聲道揚聲器系統。此系統能支援 Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic and Dolby Digital 等，因此有助於欣賞電影。

* “杜比 ”， “Dolby” 和雙 D 標識是杜比實驗室的商標。

使用前須注意

安全須知

- 操作系統之前，一定請先確認系統的操作電壓是否與當地的電源電壓一致。
- 機器夾在電源線仍插在牆上電源插座，則即使关掉機器上的電源開關，機器仍沒有完全斷開 AC 主電源的。
- 準備長期不使用系統時，請自電源插座拔下系統的電源線。要按下電源線時，必須抓住插頭按下去，不可拉着電源線的導線部分拔。
- 萬一有任何液體或雜物掉進系統裡面時，即請自電源插座拔下系統的電源線，並找持有資格的人檢查過後才可再拔回使用。
- 要更換 AC 電源線時，必須找持資格的維修為您服務。

操作須知

- 不要連續地用超過系統的最大輸入功率驅動揚聲器系統。
- 揚聲器接線電極如果没有連接正確，低音將顯得微弱而各種樂器的位置也顯得模糊不清。
- 揚聲器各端子間的揚聲器裸線部分相接觸時，可能引起短路。
- 連接系統之前，須关掉放大器電源以免損壞揚聲器系統。
- 本揚聲器的網罩不能取下。切勿取下揚聲器系統上的網罩。如果嘗試圖取下網罩，揚聲器可能會受到損壞。
- 勿將音量電平調高到會導致失真的位置。

如果靠近的電視機螢幕遭遇彩色不均時
本揚聲器系統為磁屏蔽型設計，可以裝在電視機旁。但某些型式的電視機仍可能發生彩色不均的問題。

如果發生彩色不均

→關閉電視機，15 至 30 分鐘後重新打開。

如果又發生彩色不均現象

→即把揚聲器移離電視機這些位置。

如果發生噪聲

請重新配置揚聲器，或轉小放大器的音量。

安放須知

- 不要把揚聲器放置在傾斜位置。
- 不要把揚聲器裝在如下位置：
 - 一次熱或太冷的地方
 - 極多塵埃的地方
 - 極潮濕的地方
 - 會受振動的地方
 - 會直接照射到陽光的地方
- 當將揚聲器放置在經特殊處理（打蠟、漆油、拋光等）的地板上時應引起注意，可能會造成染色或變色。

清潔須知

請用軟布蘸溫水和的洗滌劑溶液或清水擦拭機殼。切勿使用任何型式的砂布，拋光粉或如酒精，汽油等溶劑進行清潔。

關於揚聲器系統，如果尚有疑問時，請洽詢附近的 Sony 銷售店。

聯結系統

將揚聲器系統連接到一個放大器的揚聲器輸出端子 (A)。開始連接工作前，必須先关掉所有裝置（包含超低音揚聲器）的電源。

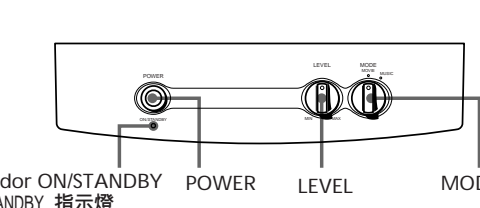
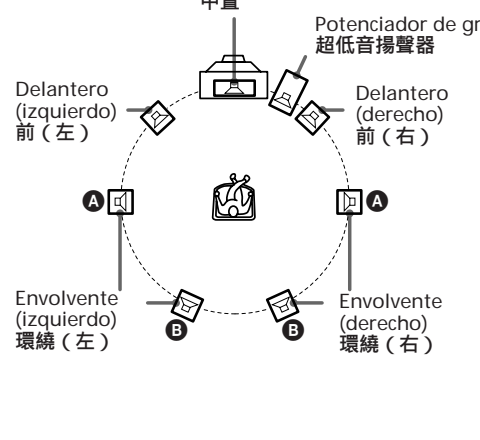
註 (B)

- 須確認揚聲器上的 (+) 和 (-) 端子是否符合放大器上相應的 (+)、(-) 端子。
- 一定請拧紧揚聲器端子的螺釘。因為螺釘鬆了，可能發生噪聲。
- 確認所有的連接部分是否都連接得穩固。揚聲器各端子間的揚聲器裸線部分相接觸時，可能引起短路。
- 有關放大器一邊的連接詳情，請參照放大器附帶的說明書。

要領

黑線或黑綠線為負 (-) 極，必須連接到負 (-) 揚聲器端子。

C



Indicador ON/STANDBY ON/STANDBY 指示燈

揚聲器系統

揚聲器的定位

各揚聲器的配置 (C)

每一個揚聲器都須向著聽者位置。如能把所有揚聲器都設定與聽者呈相等距離時，便可獲得較佳的環繞聲效果。

把前置揚聲器配置在電視機左右適當距離處。

把超低音揚聲器放在電視機的任何一邊。

把中置揚聲器放在電視機頂上中央。環繞揚聲器的安放位置受房間配置的影響很大。環繞揚聲器可安放在聽者位置的两旁位置 B 或聽者位置後面的 B 位。

放置中置揚聲器 (D)

將中置揚聲器穩固地放置在電視機頂部，確保其完全水平。

註

確保把揚聲器放在水平的地方。

設定放大器

當連接到帶有內建多聲道解碼器（杜比數碼、DTS** 等）的放大器時，您應使用放大器的設定選單來指定揚聲器系統的參數。

請按照下表進行適當的設定。有關設定方法的詳細內容，請參照您的放大器附帶的說明書。

揚聲器調定	
對	請設定為
前置揚聲器	SMALL
中置揚聲器	SMALL
環繞揚聲器	SMALL
超低音揚聲器	ON (或 YES)

如果您使用具有可調節的交叉頻率的放大器，建議您選擇 150Hz（或接近該數字）作為前置、中置和環繞揚聲器的交叉頻率。

*** DTS® 和 *DTS Digital Surround™ 是 Digital Theater Systems 公司的註冊商標。

聽聲音 (E)

首先，請轉小放大器上的音量控制。在開始播放節目信號源之前，必須把音量設定到最小。

- 打開放大器電源，選擇節目信號源。
- 按超低音揚聲器上的 POWER。超低音揚聲器上的 ON/STANDBY 指示燈即點亮綠色。
- 播放節目信號源。

自動地打開和關掉電源—自動電源開/關功能 (F)

當超低音揚聲器打開著電源（亦即 ON/STANDBY 指示燈點亮著綠色）而在幾分鐘裡沒輸入信號時，ON/STANDBY 指示燈將變亮紅色而超低音揚聲器即將進入節電模式。在此模式時，如果有信號輸入到超低音揚聲器，超低音揚聲器便會自動地打開電源（自動電源開/關功能）。

要關掉此功能時，可把後面板上的 POWER SAVE 開關關到 OFF（關掉）位置。

註

如果您把放大器的音量電平調得太低，自動電源開/關功能即可能會被激活（打開），而使超低音揚聲器進入節電模式。

調整超低音揚聲器 (E)

- 根據如下節目信號源設定 MODE（模式）：

信號源	MODE
DVD、LD、錄影帶或 其它視頻信號源	MOVIE
MD、CD、錄音帶或 其它聲頻信號源	MUSIC
- 轉動 LEVEL 以調整音量。根據節目信號源將音量調整到最適合您喜好的水平。

註

- 一部分放大器強化音響作用功能，可能使超低音揚聲器發生聲音失真現象。如果發生這樣的失真現象時，即請關掉這些功能。
- 要獲得高品質音響時，不要把超低音揚聲器的音量調得太大。
- 低音在 MOVIE 模式而非並在 MUSIC 模式被強化。因此，如果您在收聽某些不包括低音的聲源時將模式變為 MOVIE 模式，可能收不到低音效果。

D

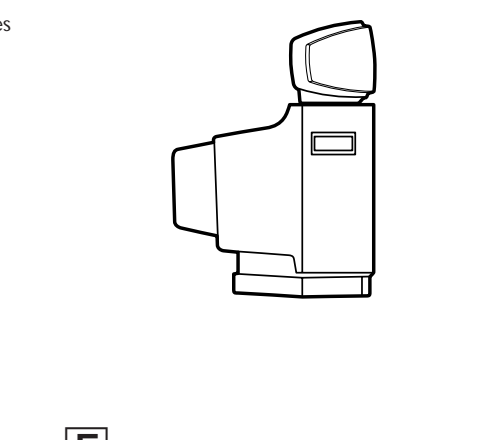


Diagrama de conexión



Diagrama de conexión

Diagrama de conexión

使用揚聲器系統如果遭遇問題，即請按照下列各項進行檢查並採取響應的措施。仍不能解決問題時，請洽詢附近 Sony 銷售店。